



MANOEL ANTONIO SCHIMDT

Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula Nº 490 da Junta Comercial do Estado de São Paulo

Praça da Sé, 21 - 14º Andar - Cj. 1.409 - Tel.: (011) 3241-1077 - Tel-fax: 3105-8603 - SP

CERTIFICO e dou fé, para os fins de direito, que o texto abaixo é tradução fiel de um documento em língua Inglesa que me foi apresentado por parte de pessoa interessada.

LIVRO Nº 135

FOLHA

TRADUÇÃO Nº

JR-I- 52.970

COMUNICAÇÃO DE
IMPOSTOS DETERMINADOS PELO GOVERNO E TARIFAS DO USUÁRIO

O preço desta passagem inclui os impostos e tarifas que são determinados para o transporte aéreo pelas autoridades governamentais. Estes impostos e tarifas, os quais representam uma parcela significativa do custo da viagem aérea, estão incluídos na passagem ou são exibidos separadamente no(s) campo(s) "ENCARGOS COM IMPOSTOS/TARIFAS" desta passagem. Também poderá ser exigido que você pague os impostos ou tarifas que ainda não foram cobradas, tais como impostos para partida ou Tarifas para Melhoramento do Aeroporto Local.

CÓDIGOS TRIBUTÁRIOS DESIGNADOS À INDÚSTRIA, MAIS COMUMENTE ENCONTRADOS NA EMISSÃO DE PASSAGEM NO CANADÁ.

"XG" - Imposto Sobre Bens e Serviços do Canadá
 "XQ" - Imposto Sobre as Vendas de Quebec
 "RC" - Imposto Harmonizado Sobre as Vendas do Canadá
 "SQ" - Tarifa para Aprimoramento do Aeroporto do Canadá
 "ZP" - Imposto sobre o Segmento Norte Americano do Vão
 "XF" - Encargos sobre Recursos para os Passageiros dos EUA
 "US" - Imposto sobre o Transporte Norte Americano
 "XY" - Tarifa de Imigração Norte Americana
 "XA" - Tarifa para Inspeção de Saúde Animal e Vegetal
 "YC" - Tarifa Alfandegária Norte Americana

"XT" - Impostos Combinados. Vide desdobramento na Área de Cálculo de Passagem.

PARA OUTROS CÓDIGOS TRIBUTÁRIOS ENTRE EM CONTATO COM SEU AGENTE DE VIAGEM OU TRANSPORTADOR RESPONSÁVEL PELA EMISSÃO DE PASSAGEM.

Em fé do que, firmo a presente tradução.
 São Paulo, 16 de dezembro de 2002.

MANOEL ANTONIO SCHIMDT
 Tradutor Público





4º Oficial de Registro de Títulos e Documentos
e Civil de Pessoa Jurídica

Rua Dr. Miguel Couto, 44 - São Paulo

Tel.: 3241-0033 - CEP 01008-010 - Centro

Apresentado hoje, protocolado e registrado
em microfilme sob nº **4217377**

Emol.....:	22,46
Estado/RC/TJ:	8,76
lpsp.....:	4,71
TOTAL.....:	35,93

SELLOS E TAXAS RECOLHIDAS POR VERBA

São Paulo, 21 JAN 2003

Escrevente Autorizado

02545434

18. TABELIAO DE NOTAS DA CAPITAL
R: Barão de Itaretininha, 163 CJ 210
Telefone: (011) 3129-3835
Tab. Hildebrando Paulino de Moraes
Reconheço por semelhança a(s)
firma(s) de, MANOEL ANTONIO
SCHMIDT, do que cou fe. Em
test. _____ da verdade.
SAO PAULO, 16/12/2002 - 1914/38-16
R\$ 1,96

NILTON DE P. SYMPHOROSO
Valido Somente c/Selo Autenticidade
1914AA148069



J. TRANDUÇÕES COMERCIAIS S/C LTDA
 Tradução e Juramentadas
 R. 24 de Maio, 35 - 10º and. Cj. 1014
 Fone/Fax: 223-7333 - e-mail: rjc@uol.com.br
 Tradução Nº 52.540
 Data: 16/12/02

NOTICE
 OF

GOVERNMENT IMPOSED TAXES AND USER FEES

The price of this ticket may include taxes and fees which are imposed on air transportation by government authorities. These taxes and fees, which may represent a significant portion of the cost of air travel, are either included in the fare, or shown separately in the "TAX/FEE/CHARGES" box(es) of this ticket. You may also be required to pay taxes or fees not already collected, such as departure taxes or local airport improvement fees.

INDUSTRY ASSIGNED TAX CODES MORE COMMONLY ENCOUNTERED WITH TICKETING IN CANADA

- "XG" - Canada Goods and Service Tax
- "SQ" - Canada Airport Improvement Fee
- "US" - U.S. Transportation Tax
- "XY" - U.S. Immigration Fee
- "XA" - U.S. Animal Plant Health Inspection Fee
- "YC" - U.S. Customs Fee
- "RC" - Canada Harmonized Sales Tax
- "XQ" - Quebec Sales Tax
- "XF" - U.S. Passenger Facilities Charges
- "ZP" - U.S. Flight Segment Tax
- "XT" - Combined Taxes. See breakdown in the Fare Calculation Area

FOR OTHER TAX CODES CONTACT YOUR TRAVEL AGENT OR TICKETING CARRIER

48 FEB 15 1990
 TÍTULOS E DOCUMENTOS
 6217377